¿Qué hablamos los peruanos? Ficha 8

En esta ficha reflexionaremos acerca del castellano peruano y sus variedades. Comprenderemos que, a pesar de que nuestros castellanos son distintos, esta lengua nos permite comunicarnos, dialogar y debatir.

Actividad 1

Observa las escenas a continuación y lee los diálogos.

Escena 1

Escena 2

Responde oralmente:
- ¿Qué sucede en cada una de las escenas?
- ¿Por qué crees que los amigos de Eli no entienden lo que dice?
- ¿Por qué Eli no entiende lo que dice Pepe Murakami?

Actividad 2

Todas las lenguas van cambiando con el paso del tiempo y por el contacto que tiene con otras lenguas. Lee los siguientes textos al respecto:

Cuando mis antepasados llegaron al Perú, poco a poco fueron aprendiendo el castellano. Pero siguieron usando algunas palabras en chino, por ejemplo, la palabra "kion". En el resto del mundo que habla castellano, el kion es conocido como jengibre, pero en el Perú preferimos usar esta palabra de origen chino.

Esto es una lampa y se usa en la agricultura, en la construcción, en la jardinería. "Lampa" es una palabra aimara. La mayoría de gente que habla castellano fuera del Perú la conoce como "pala".

Responde oralmente:
- ¿Se puede decir que "kion" y "lampa" son palabras del castellano peruano? ¿Por qué?
- Piensen en una palabra que se usa en castellano pero que proviene de otro idioma y compártanla con el resto de la clase.

El castellano que se habla en Piura no es igual al que se habla en Apurímac, por ejemplo. Pero tampoco es igual el que habla una niña de 10 años y el que habla un señor de 70. Es importante tener en cuenta que, en el Perú, existen variedades de castellano sin ser una variedad superior a otra.